SESSION DES REPRÉSENTANTS SUPPLÉANTS N^o 00-01

COMPTE RENDU SOMMAIRE

Le Conseil, par l'entremise de ses représentants suppléants, s'est réuni dans le cadre d'une téléconférence le 7 janvier 2000. M. William Nitze, des États-Unis, présidait la séance, alors que M^{me} Christine Guay et M. José Luis Samaniego représentaient respectivement le Canada et le Mexique. La présidente du CCPM, M^{me} Regina Barba, représentait le CCPM et la directrice exécutive de la CCE, M^{me} Janine Ferretti, représentait le Secrétariat. Le secrétaire du Conseil, M. Marc Paquin, agissait à titre de secrétaire de la séance. D'autres représentants officiels des Parties et du Secrétariat participaient également à cette téléconférence.

Point 1 Adoption de l'ordre du jour

Les représentants suppléants adoptent l'ordre du jour au début de la session en se fondant sur l'ordre du jour provisoire. L'ordre du jour, tel qu'adopté, figure à l'annexe A.

Point 2 Compte rendu de la directrice exécutive

Compte tenu des délais impartis, la directrice exécutive ne fait aucun compte rendu aux représentants suppléants.

Point 3 Compte rendu d'un représentant du CCPM

Les représentants suppléants souhaitent la bienvenue à M^{me} Regina Barba, nouvellement élue à la présidence du CCPM pour 2000. Dans son compte rendu, M^{me} Barba mentionne la récente nomination, à titre de membre mexicain du Comité, de M. Ernesto Enkerlin, le directeur exécutif de *Pronatura Noreste*. Elle dit espérer qu'un membre canadien et un membre américain soient nommés sous peu afin que le CCPM soit au complet.

M^{me} Barba indique que la prochaine session ordinaire du CCPM se tiendra à Guadalajara, au Mexique, les 23 et 24 mars prochains, à la suite d'un atelier avec des représentants de collectivités autochtones organisé dans le cadre du Programme de conservation de la biodiversité. Les membres du groupe de travail du CCPM sur les peuples autochtones y assisteront.

Point 4 Examen et approbation du Plan de programme pour 2000 à 2002 et des Programme et budget pour 2000

Les représentants suppléants approuvent la plupart des projets en suspens du Plan de programme pour 2000, comme en fait foi le bilan des décisions en annexe, à l'exception d'un nombre restreint de questions qui les obligent à tenir de plus amples discussions.

Point 5 Session ordinaire du Conseil de 2000

L'examen de ce point est reporté à la prochaine session.

Point 6 Adoption du rapport annuel de 1998

Les représentants suppléants approuvent le rapport annuel de 1998 ainsi que sa publication.

Point 7 Articles 14 et 15 de l'ANACDE

L'examen de ce point est reporté à la prochaine session.

Point 8 Autres questions

Les représentants suppléants conviennent d'examiner régulièrement la mise en œuvre du programme de travail au cours de leurs sessions.

Point 9 Prochaines sessions des représentants suppléants

Les représentants suppléants conviennent de se réunir à nouveau dans deux semaines, dans le cadre d'une téléconférence, afin d'approuver les activités des Programme et budget pour 2000 qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision, et d'examiner la date et le lieu de la prochaine session ordinaire du Conseil. Leur prochaine session se tiendra à Montréal, les 10 et 11 février 2000.

Point 10 Levée de la séance

Le président lève la séance.

Rédigé par Marc Paquin, secrétaire du Conseil.

**ÉBAUCHE DE L'ORDRE DU JOUR PROVISOIRE
DE LA SESSION DES REPRÉSENTANTS SUPPLÉANTS N^O 00-02**

Téléconférence tenue le vendredi, 7 janvier 2000, de 14 h à 17 h heure normale de l'Est
(13 h à 16 h, heure du Mexique)

- Point 1 Adoption de l'ordre du jour
- Point 2 Compte rendu de la directrice exécutive
- Point 3 Compte rendu du président du CCPM
- Point 4 Adoption des activités en suspens du plan de programme pour 2000 à 2002
- Point 5 Session ordinaire du Conseil 2000
- Point 6 Adoption du rapport annuel de 1998
- Point 7 Articles 14 et 15 de l'ANACDE
- Point 8 Autres questions
- Point 9 Prochaines sessions des représentants suppléants
- Point 10 Levée de la séance

**SESSION DES REPRÉSENTANTS SUPPLÉANTS N^O 00-01
ANNOTATIONS DE L'ORDRE DU JOUR PROVISOIRE**

Point 1 Adoption de l'ordre du jour

Conformément au paragraphe 9(6) de ses Règles de procédure, le Conseil doit adopter l'ordre du jour au début de la séance en se fondant sur l'ordre du jour provisoire. Les représentants suppléants sont invités à adopter l'ordre du jour de la séance.

DOCUMENT :

- Ordre du jour provisoire annoté (distribué le 2-02-00) C/C.01/00-01/AGEN/01/Rev.1

Point 2 Compte rendu de la directrice exécutive

Aux termes du paragraphe 5(3) des Règles de procédure du Conseil, la directrice exécutive peut faire des exposés oraux ou écrits au Conseil. La directrice exécutive mettra donc les représentants suppléants au courant des activités du Secrétariat et soulignera les questions qui réclament l'attention du Conseil.

DOCUMENT : Aucun

Point 3 Compte rendu du président du CCPM

La présidente du CCPM mettra les représentants suppléants au courant des activités du Comité.

DOCUMENTS : Aucun

Point 4 Adoption des activités en suspens du plan de programme pour 2000 à 2002

Les représentants suppléants sont censés examiner et approuver les projets en suspens du plan de programme pour 2000 à 2002.

Point 4.1 Gestion rationnelle des produits chimiques (00.03.04)

DOCUMENT :

a) Description de projet révisée (distribuée le 22-12-99)

Point 4.2 Registre nord-américain des rejets et des transferts de polluants (00.03.05)

DOCUMENT :

a) Description de projet révisée, rev. 4, du 20 décembre 1999 (distribuée le 21-12-99)

b) Texte proposé par le Canada (distribué le 22-12-99)

Point 4.3 La santé des enfants et l'environnement

Le Secrétariat informera les Parties de l'état d'avancement de projet spécial.

DOCUMENT : Aucun

Point 5.4 Autres projets

Les projets énumérés ci-après ont été approuvés par les représentants suppléants lors de la session 99-12, avec des changements mineurs. À la suite de cette session, le Secrétariat a apporté les changements convenus aux descriptions de projets. Le 6 janvier 2000, le CPG a accepté ces projets, en principe, sous réserve de la conclusion de leurs consultations internes. Les représentants suppléants sont censés approuver les projets suivants, tel que révisés, à moins que les consultations internes ne soulèvent de nouvelles questions.

DOCUMENT(S) :

- a) Bilan des décisions relatives au point 4 de la session des représentants suppléants no 99-12 (distribué le 20-12-99)

00.01.04 Facilitation du commerce des produits et services écologiques : Promotion de la production et du commerce des produits agricoles cultivés durablement

DOCUMENT :

- a) Description de projet révisée, tel que distribuée par le Canada le 22-12-99

00.01.05 Facilitation de la conservation de la biodiversité dans le cadre du commerce des espèces sauvages

DOCUMENT :

- a) Description de projet révisée, tel que distribuée par le Secrétariat le 5-01-00

00.01.06 Écotourisme dans les aires naturelles

DOCUMENT :

- a) Description de projet révisée, tel que distribuée par le Canada le 22-12-99

00.02.03 Coopération dans le domaine de la protection des écosystèmes marins et côtiers

Les États-Unis se réservent de prendre une décision sur le montant du budget.

DOCUMENT :

- a) Description de projet révisée, tel que distribuée par le Secrétariat le 21-12-99

00.03.01 Facilitation de la coordination trinationale de la gestion de la qualité de l'air

Le Mexique se réserve de prendre une décision sur le montant du budget.

DOCUMENT :

- a) Description de projet révisée, tel que distribuée le 21-12-99

Point 5 Session ordinaire du Conseil 2000

Les États-Unis sont censés proposer les dates et le lieu de la session ordinaire du Conseil 2000. Compte tenu de la nécessité d'informer le public suffisamment à l'avance, il est important d'établir la date de la prochaine session du Conseil, sans plus tarder.

Point 6 Rapport annuel de la CCE de 1998

Conformément à l'Article 12 de l'ANACDE, le Secrétariat a remis aux Parties, le 19 novembre 1999, une copie de l'ébauche du rapport annuel de la CCE pour l'année 1998. Les représentants suppléants sont censés approuver la diffusion de ce rapport au public.

DOCUMENT(S) :

- Rapport annuel de 1998 (remis le 19-11-99, lors de la session 99-11)

Point 7 Articles 14 et 15 de l'ANACDE : Communication no. 97-006 : *Friends of the Oldman River*

Le 19 juillet 1999, le Secrétariat a fait savoir au Conseil qu'il estime que la communication déposée par l'organisation *Friends of the Oldman River* (SEM 97-006), concernant la manière dont le Canada applique ses lois, justifie la constitution d'un dossier factuel. En vertu du paragraphe 15(2) de l'ANACDE, le Conseil est censé décider, par un vote des deux tiers, si le Secrétariat doit constituer un dossier factuel à ce sujet.

Le Canada pourrait vouloir informer les Parties et le Secrétariat des développements dans l'affaire connexe portée devant la Cour fédérale du Canada.

DOCUMENT :

- a) Détermination en vertu de l'article 15, en date du 19 juillet 1999
- b) Ébauche de la résolution du Conseil (sera distribuée par le Canada)

Point 8 Autres questions

Au moment d'établir le présent ordre du jour, le Secrétariat n'avait aucune question à inscrire sous ce point.

DOCUMENT : Aucun

Point 9 Prochaines sessions des représentants suppléants

Selon le projet de calendrier des sessions pour l'an 2000, la prochaine session des représentants suppléants se tiendra à Montréal les 10 et 11 février 2000. Une partie de la matinée du 10 février sera consacrée à une réunion conjointe avec le Groupe de travail sur la coopération en matière d'application et d'observation de la législation environnementale.

Compte tenu des efforts entrepris par la CCE afin de réduire ses dépenses, les représentants suppléants sont invités à évaluer leurs besoins en terme d'interprétation pour la session de février et d'indiquer, s'il y a lieu, leur disposition à renoncer au service d'interprétation, dans l'une ou l'autre des langues officielles de la CCE, pour cette réunion.

DOCUMENT :

- Projet de calendrier des sessions des représentants suppléants
(distribué le 25-11-99)

C/C.01/99-11/PLAN/01/Rev.1

Point 10 Levée de la séance

Le président est invité à lever la séance.